TESTIMONIO

Yo, Jorge de Bruyn, 59 anos, casado. Nacido en Amsterdam, Holanda el 6/5/I7. Titulado de ingeniero civil en I940, en dicho pais. Viaje a Chile en I950, revalidando mi titulo de ingeniero civil el 23/6/70 en la Universidad de Chile. Ingrese al Ministerio de la Vivienda y Urbanismo en I966.

En I973, a la fecha del golpe fascista, me desempenaba como ingeniero jefe de inspeccion tecnica del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, a cargo de la coordinacion entre los trabajadores de este organismo (7500 personas) y el Ministerio. A cargo de la construccion de dos grandes grupos habitacionales, uno de ellos denominado Remodelacion San Borja.

Expongo mi testimonio ante la Audiencia organizada por el Chile Aksjon, movido por la necesidad que se conozca la barbarie y el terror que existe en Chile, impuesta por la dictadura que gobierna este pais.

Los hechos que expondre no los he conocido por medio de terceras personas sino las he vivido personalmente.

En esta experiencia dramatica que expongo ante Uds, no busco despertar la compasion de los que me escuchan, lo hago en el convencimiento de que aquello que relato no es un hecho aislado, sino solo una muestra de las atrocidades que estan sufriendo, en el dia de hoy miles de compatriotas, hombres y mujeres, que a diario son detenidos en Chile por orden de la Junta Militar fascista.

Conciente tambien de la importancia que tiene la Solidaridad Internacional, que mediante su accion promueve el repudio de toda la humanidad, por la barbarie de los crimenes que se estan cometiendo en contra del pueblo de Chile. Esto a traves del aislamiento politico y economico de la dictadura, que contribuira a poner pronto fin a esta situacion.

La experiencia que he vivido es la siguiente:-

El I4/9/73 fui detenido en mi propia oficina del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, depto tecnico, para ser llevado a la Direccion General de Investigaciones, e interrogado sin acusacion ninguna. Fui despojado desvergonzadament de mi reloj, cartera, cinturon etc. y encerrado en el subterraneo de la Direccion General de Investigaciones

Permanencia en la Direccion General de Investigaciones.

El lugar era un subterraneo de aproximadamente 80 mts, sin ventanas.

En ella se encontraban unas I50 personas aglomeradas de pie,en si - tuacion de gran incertidumbre y nerviosismo.

En el interior reinaba el temor,se escuchaban disparos aislados, rafagas de pistolas automaticas,Del piso superior se escuchaban gritos de dolor por las torturas,mezclados con insultos de los carceleros.Nadie sabia exactamente por que estabamos recluidos,que ocurria con aquellos que eran sacados de ahi.

A medida que pasaba el tiempo,cundia el terror,solo deseabamos que terminara todo aquello,aunque fuera con la muerte.Despues de aproximadamente 20 horas de haber permanecido de pie inmoviles,pues la falta de espacio imposibilitaba todo movimiento,fui transportado en un furgon policial con cuatro personas armadas.En silencio pensaba en mi familia ya que no sabia que ocurriria conmigo.Finalmente llegue al Estadio Nacional.

Permanencia en el Estadio Nacional.

Recinto destinado a competencias deportivas,fue habilitado improvisadamente como carcel,en el primer periodo despues del Golpe.Sus diferentes dependencias servian de celdas,en donde la gente permanecia hacinada(30.000 personas en total)El trato para todos nosotros era el mismo:insultos,golpes,empujones,puntas de pie,provocaciones a las que nosotros no podiamos responder ya que existia la amenaza de fusilamiento inmediato.

Nuestra alimentacion consistia invariablemente,en un plato de porotos incomibles al dia:frios,duros,con sabor acido producto de la fermentacion.Quien se atrevia a comerlos terminaba con trastornos digestivos.

Habian tambien montado la farsa de un servicio medico,en donde el que consultaba,cualquiera fuera su dolencia,recibia como unico medicamento,una aspirina.De esta manera mi supervivencia y la de los demas estaba gravemente amenazada.

Yo fui ubicado en la Escotilla N 3,pasillo de unos 6 mts de ancho por diez de largo,con suelo de hormigon.Alli habian unas I50 personas.Para nosotros nos parecio un paraiso pues teniamos aire y luz. Dormiamos en el suelo raso,para protegernos del frio debiamos arrimarnos unos a otros.Nos dejaban conversar entre nosotros,y esto,algo nos tranquilizaba.

Asi pasaron los dias,las semanas,hasta que llego el turno de mi interrogatorio.Fui llevado por carabineros en medio de insultos,

provocaciones y golpes.Se me hizo blanco de acusaciones:ser amigo de los trabajadores,tener 7500 trabajadores en armas,que el conjunto habitacional San Borja que construiamos,estaba disenado para atacar Santiago etc.Acusaciones a las que no se me permitia responder ya que de hacerlo recibia golpes e insultos.Finalmente,por medio de golpes,se me obligo a firmar un documento,ocultandoseme su contenido.

Despues de varias sesiones de "interrogatorios" se me informo que estaba acusado y clasificado.Despues de esta notificacion fui trasladado al Camarin N° 7,lugar en donde estaban personas que iban a ser o estaban siendo torturadas.

Era una pieza de unos 80 mts. sin ventanas ni ventilaciom.Alli se encontraban mas o menos I00 personas.Como no habian las condiciones minimas de higiene,nos llenamos de piojos.Fuimos desnudados y desinfectados en la forma mas indigna,con una escoba se nos resfrego todo el cuerpo con creolina,como si fueramos animales.Durante este periodo me toco dormir en el suelo,apegado a un companero que tenia una tuberculosis declarada.

En esta epoca la Cruz Roja me informo de la detencion de mi esposa en la Academia de Guerra de la FACH,a cargo del general Orlando Gutierrez,lugar donde esta trabajaba desde hacia I7 anos,en el depto juridico del Estdo Mayor. Alli fue interrogada y torturada.

Esta noticia aumento mi angustia pues pensaba en los vejamenes a los que estaria siendo sometida,ella y nuestro conocidos,agregado a esto,el hecho de saber que mi casa habia sido saqueada,realizando grandes destrozos en ella.

El dia 7 de octubre fue el dia de mi tortura,duro practicamente todo el dia:fui colgado,golpeado,se me aplico corriente electrica,fui quemado con cigarrillo y fui interrogado con pentotal.Solo descance despues de perder el conocimiento,de no sentir nada mas que el propio cuerpo.

La tortura,segun ellos mismos lo manifestaron,fue presenciada por el coronel de ejercito Jorge Espinoza Ulloa,a cargo de los prisioneros del Estadio,y el capitan de marina,Castro,especialmente destacado para atender el caso mio.

Con un cinicmo sin nombre,al mismo tiempo que se me torturaba,un teniente de la marina anunciaba por los parlantes del Estadio,mi libertad.Con esto buscaban salvar la responsabilidad en el caso de que yo no resistiera las torturas.

Despues de ser torturado fui llevado, pues era incapaz de moverme, a mi casa para ser arrojado al suelo pasado el umbral de la puerta. Al dia siguiente fui llevado nuevamen te al Estadio, ahora a una carpa militar en donde permaneci incomunicado, en una camilla. Un soldado "Boinas negras" me custodiaba, apuntandome con un fusil, con ordem de disparar al menor movimiento.

Permaneci ahi 2I dias debiendo recibir ayuda hasta para las mas minimas necesidades. Crei que el aislamiento me enloqueceria, no podia pensar, solo sentia el cuerpo.

Esta incomunicacion fue interrumpida solo 3 o 4 veces, para ser llevado a nuevos interrogatorios. En uno de ellos, las personas antes mencionadas, me mostraron a mi esposa, amenazandoseme de torturarla si yo no hablaba.

Durante mi permanencia en la carpa tuve oportunidad de ver una "cola" de mujeres embarazadas esperando atencion medica. Vi transportar un brasilero muerto en las torturas. Senti llorar una guagua nacida en el Estadio. (octubre I973)

Posterirmente fui llevado al interior del Estadio, a otro camarin, em donde todos, ya torturados, fuimos informados que estabamos sin acusacion En este lugar debiamos permanecer sobre baldosas mojadas, en donde debiamos comer y en la noche, dormir.

Ahi supe por la Cruz Roja, la libertad de mi esposa. Cesante, con el hogar destruido y permanentemente vigilada, durmiendo un dia en una casa otro dia en otra, entre sus amistades.

Antes de ser trasladados al Campo de Concentracion , se nos permitio despedirnos de nuestros familiares, separados por una reja de alambres que nos impedia tocarnos, apuntados por los canones de las pistolas automaticas y las metralletas. Mi angustia, al igual que la de los demas, era inmensa, pues yo ni mi esposa (que habia hecho infructuosas gestiones por obtener informacion) sabiamos donde me llevaban y por cuanto tiempo. Ella quedaria sola, expuesta a los vejamenes de aquellos que le aseguraban que yo no volveria.

Aproximadamente el I5 de noviembre de I973, nos llevaron a Valpo. en buses, custodiados por tanques y helicopteros, para embarcarnos en un barco salitrero. Como yo no podia moverme me amarraron una soga a la cintura, bajandoseme en esta forma a la bodega del barco.

Eramos un total de 600 personas en el barco. Este tardo 3 dias en

llegar a Antofagasta,sacandoseme en la misma forma como habia ingresado.Despues viajamos en tren ,fuertemente vigilado,hasta la pampa salitrera de Chacabuco.

A la salida de la estacion de Chacabuco nos recibio el capitan Minoletti,con tanques metralletas,golpes e insultos,para despues irnos en camion hasta el campamento.

Al llegar a este nos desnudaron,nos pegaron y nos destruyeron los pocos objetos que nuestros familiares nos habian regalado.

Estadiaen el Campo de Concentracion de Chacabuco.

El lugar queda a unos I400 mts.sobre el mar.Hace I00 anos que no llueve.Habian 50 C de temperatura en el dia,en la noche intenso frio.Solo arena mezclada con salitre,sin vegetacion.

Correspondia a una ex-mina salitrera inglesa"Lautaro Cia." transformada en campamento improvisado.

Este estaba cercado por alambres.Al exterior,dia y noche eramos patrullados por tanques y soldados con metralletas.

En el interior del Campamento habian casas-celdas de adobe,sin puertas ni ventanas,estas habian sido reemplazadas por sacos de cafe brasileros a modo de cortinas.Adentro camarotes de tres pisos en donde debian alojar aproximadamente 25 prisioneros.

Las aguas servidas eran sacadas al exterior del Campamento a traves de una caneria que desaguaba a unos I00 mts. fuera de la cerca de alambre que nos rodeaba.Esto hacia que el Campamento estuviera infectado de ratones y millares de moscas,las que debiamos espantar mientras comiamos.

El coronel Farias,a cargo del Campamento,con residencia en Antofagasta,prohibio el ingreso de soldados,aduciendo de que los concientizabamos.

En el Campamento habiamos unos I000 prisioneros.Nos dejaban circular y conversar libremnte,aunque teniamos "soplones" infiltrados entre nosotros.A las 8 de la noche habia "toque de queda" con prohibicion de conversar ni salir de las casas-celdas,ni aun para satisfacer nuestras necesidades fisiologicas.

La comida consistia en un plato de porotos al dia,habitualmente duros y frios,pues la capacidad de la cocina no era adecuada a la cantidad de gente que habiamos.

La atencion medica la recibiamos de los medicos prisioneros,los que carecian de los remedios adecuados.

Durante el dia conviviamos juntos.La noche era pavorosa,el silencio,el ruido de los tanques,hacia surgir la angustia,la incertidumbre.

No era raro escuchar el llanto de algun prisionero,quebrado animicamente ante esta situacion.

Una noche dispararon contra nuestra casas-celdas,con escopetas en cuyo interior habian cartuchos con finas agujas.Afortunadamente no nos hicieron dano.

Durnte el primer periodo no sabiamos nada de nuestras familias ni ellas de nosotros(les decian que nos buscaran en la morgue)

A los comandantes a cargo del Campamento los cambiaban cada I4 dias,haciendo cada cual mayor alarde de sadismo y crueldad.

Uno nos senalo que eramos prisioneros de guerra,que segun el Codigo Militar podia matarnos encualquier momento.Otro nos dijo que eramos delincuentes comunes y nos trato como tales.Otro nos hizo arreglar las maletas pues nos dijo que habia admistia,lo hizo como provocacion para violentarnos.

Recuerdo en especial tres casos:-

El Comandante Ananias(torturador)Este en una oportunidad mando quemar la correspondencia que nos enviaban"por no tener tiempo para censurarla".Nos hacia realizar trabajos forzados,transportar fierro con 50 C de temperatura.En otra oportunidad que un prisionero perdio el controlyy contesto al que le insultaba,el comandante castigo al soldado por no haber disparado contra nosotros.Otro dia en que vinieron a visitarnos nuestros familiares,algunos despues de 36 horas de viaje,fueron revisados hasta en su ropa interior,requizando los alimentos que con tanto sacrificio habian traido.

El Comandante Canas.Informo que en el Campamento habian armas,dando la orden de hacer un registro general,en el que se nos robo radios,comestibles y 3 sacos de dormir. Como era aficionado a los esqueletos humanos,mando a excavar en el cementerio de Chacabuco,sacar algunos esqueletos y barnizarlos.

El Comandante Latorre.Tambien planteo problemas con la correspondencia.Una noche a las I2 ,nos hizo formar,iluminandonos a cada uno con una linterna en la cara.Provocacion montada para que reaccionaramos originando un bano de sangre.

Durante mi estadia enChacabuco me toco ver como un companero, Oscar Gonzalez,el dia 22/II/73 no pudiendo soportar mas esta situacion,se quito la vida.Tambien nos toco ver un soldado herido de muerte,que se disparo contra si mismo,los medicos prisioneros trataron infructuosamente de salvarle la vida ,con donaciones de sangre de los demas prisioneros.

Despues de permanecer IO meses en Chacabuco, fui enviado a Investigaciones de Antofagasta. A un calabozo de 4 mts., sin ventanas ni cama, en donde pase una semana incomunicado.

Despues fui trasladado en un avion FACH a Stgo. a la Direccion General de Investigaciones.

Estadia en laDireccion General de Investigaciones de Stgo.

Quede nuevamente incomunicado, en un cuarto pequeno, oscuro, sin ventilacion, sin posibilidad de lavarme ni tomar aire. La alimentacion se reducia al infaltable plato de porotos duros y frios, que en el interior generalmente traia insectos. En este lugar no se nos daba de comer los sabados y domingos porque la cocina estaba cerrada.

Alli estuve 4 semanas, desde donde fui sacado directamente al avion que me trajo a Noruega.